

## Poemas de César Moro\*

(Información bibliográfica de Pedro Lastra)

### EL MUNDO ILUSTRADO

Igual que tu ventana que no existe  
como una sombra de mano en un instrumento fantasma  
igual que las venas y el recorrido intenso de tu sangre  
con la misma igualdad con la continuidad preciosa que me asegura  
idealmente tu existencia

a una distancia

a la distancia

a pesar de la distancia

con tu frente y tu rostro

y toda tu presencia sin cerrar los ojos

y el paisaje que brota de tu presencia cuando la ciudad no era no podía  
ser sino el reflejo inútil de tu presencia de hecatombe

\*La bibliografía de César Moro (seud. de Alfredo Quísquez Asín, 1903-1956), comprende las obras tituladas *Le chateau de grisou*, México, 1943; *Lettre d'amour*, México, 1944 (traducción al español por Emilio Adolfo Westphalen, publicada en la revista *Las Moradas*, Nº 5, Lima, 1948); *Trafalgar Square*, Lima, 1954; *Amour à mort*, París, 1957; *Los anteojos de azufre* (textos en prosa reunidos y presentados por André Coyné), Lima, 1957; *La tortuga ecuestre* (edición preparada por André Coyné), Lima, 1957; "De los últimos escritos de César Moro (con una nota sobre el autor)", por Emilio Adolfo Westphalen, en *Revista Peruana de Cultura*, Nº 4, Lima, enero, 1965, pp. 36-46.

Para una información básica sobre el poeta, véase André Coyné, *César Moro*. Lima, Torres Aguirre, 1956; Alberto Escobar. *Antología de la poesía peruana*. Prólogo, selección y notas de Alberto Escobar. Lima, Ediciones Nuevo Mundo, 1965, pp. 114-115; Mario Vargas Llosa. "Nota sobre César Moro". En *Literatura*, Nº 1, Lima, febrero. 1958, pp. 5-6; Emilio Adolfo Westphalen. "Nota sobre César Moro". En *Revista Peruana de Cultura*, Nº 4, Lima, enero, 1965, pp. 42-46.

Aldo Pellegrini incluyó los poemas *Cartas de amor* y *La nieve es blanca* en su *Antología de la poesía surrealista*. Buenos Aires, Compañía General Fabril Editora, 1961, pp. 194-197. Lamentablemente, su breve nota informativa contiene varios errores; además —como lo ha puntualizado Westphalen— la traducción del segundo texto es defectuosa.

para mejor mojar las plumas de las aves  
cae esta lluvia de muy alto  
y me encierra dentro de ti a mí sólo  
dentro y lejos de ti  
como un camino que se pierde en otro continente

(*La tortuga ecuestre*, 1957).

VIAJE HACIA LA NOCHE

*Es mi morada suprema, de la que ya no se vuelve.*  
*Krishna, en el Bhagavad Gita.*

Como una madre sostenida por ramas fluviales  
de espanto y de luz de origen  
como un caballo esquelético  
radiante de luz crepuscular  
tras el ramaje denso de árboles y árboles de angustia  
lleno de sol el sendero de estrellas marinas  
el acopio fulgurante  
de datos perdidos en la noche cabal del pasado  
como un jadear eterno si sales a la noche  
al viento calmar pasan los jabalíes  
las hienas hartas de rapiña  
hendido a lo largo el espectáculo muestra  
fases sangrientas de eclipse lunar  
el cuerpo en llamaradas oscila  
por el tiempo  
sin espacio cambiante  
pues el eterno es el inmóvil  
y todas las piedras arrojadas  
al vendaval a los cuatro puntos cardinales  
vuelven como pájaros señeros  
devorando lagunas de años derruidos  
insondables telarañas de tiempo caído y leñoso  
oquedades herrumbrosas  
en el silencio piramidal  
mortecino parpadeante esplendor  
para decirme que aún vivo  
respondiendo por cada poro de mi cuerpo  
al poderío de tu nombre oh Poesía.

(*La tortuga ecuestre*, 1957).